



UN-HABITAT



United Nations Human Settlements Programme

Programme des Nations Unies pour les établissements humains - Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos
P.O. Box 30030, Nairobi, KENYA. Telephone: (254-20) 621234 Fax: (254-20) 624266/7 (Central Office)
Email: infohabitat@unhabitat.org Website: <http://www.unhabitat.org>

20 января 2007 года

Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

Двадцать первая сессия (Найроби, 16–20 апреля 2007 года)

Уведомление, направленное Директором-исполнителем

Время, место проведения и состав участников

1. Двадцать первая сессия Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) состоится 16-20 апреля 2007 года. Сессия пройдет в штаб-квартире ООН-Хабитат в Найроби (Кения). К настоящему уведомлению прилагается экземпляр предварительной повестки дня сессии, за которым позднее последует другая документация.
2. Сессия будет открыта в понедельник, 16 апреля 2007 года, в 10 ч.00 м. Представителям и приглашенным гостям просьба занять свои места к 9 ч. 45 м.
3. В приложении I к настоящему уведомлению содержится список членов Совета управляющих на 2007 год. В этой связи Директор-исполнитель хотел бы отметить, что в соответствии с правилом 61 правил процедуры Совета управляющих государство, которое, не будучи членом Совета управляющих, является членом Организации Объединенных Наций или членом специализированного учреждения, может участвовать в работе Совета управляющих в качестве наблюдателя.

Неофициальные консультации

4. С целью облегчить работу Совета управляющих предусмотрено проведение в воскресенье, 15 апреля, начиная с 11 ч. 00 м., неофициальных консультаций между региональными группами по различным вопросам, вынесенным на рассмотрение Совета управляющих, в частности по вопросу о выборах должностных лиц. Информация о распределении залов заседаний для проведения этих консультаций будет помещена в первом выпуске "Журнала", который выйдет в воскресенье, 15 апреля. Предлагается обратить внимание на содержащуюся в приложении II к настоящему уведомлению записку о географическом распределении должностных лиц, избравшихся на предыдущих сессиях Совета управляющих.
5. Кроме того, ожидается, что до и во время сессии свои неофициальные консультации и мероприятия проведут также различные партнеры, в частности местные органы власти, парламентарии и неправительственные организации. Подробная информация об этих консультациях и мероприятиях будет доведена секретариатом до сведения всех участников сразу после ее получения.

Основные вопросы, которые будут обсуждаться на сессии

6. На своей предстоящей сессии Совет управляющих рассмотрит, в частности, следующие вопросы:

- a) среднесрочный стратегический и институциональный план ООН-Хабитат на период 2008-2013 годов;
- b) укрепление Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов;
- c) одна специальная тема об устойчивой урбанизации: действия на местном уровне в целях сокращения городской нищеты с упором на финансирование и планирование;
- d) программа работы ООН-Хабитат на двухлетний период 2008-2009 годов и предлагаемый бюджет Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на тот же двухгодичный период.

7. В этой связи Директор-исполнитель хотел бы подчеркнуть важность полноценного участия в работе сессии всех государств. Поскольку ожидается, что Советом управляющих будет принят ряд важных решений, касающихся осуществления Повестки дня Хабитат, следует надеяться, что государства сочтут целесообразным, чтобы они были представлены на сессии руководителями высокого уровня, а также специалистами по рассматриваемым вопросам.

8. Директор-исполнитель хотел бы также довести до сведения правительств решение Совета управляющих, содержащееся в резолюции 16/12 Совета от 7 мая 1997 года, в которой Совет управляющих предложил правительствам включать в состав своих делегаций на будущих сессиях Совета управляющих представителей местных органов власти и соответствующих составляющих гражданского общества, в частности частного сектора, неправительственных организаций и научно-исследовательских учреждений, занимающихся вопросами обеспечения надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов. Учитывая решения Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) в Стамбуле, касающиеся роли местных органов власти и членов гражданского общества, Директор-исполнитель хотел бы подчеркнуть важность этого решения для двадцать первой сессии Совета управляющих.

9. Следует также отметить, что в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 56/206 от 21 декабря 2001 года, Совет управляющих внес поправки в свои правила процедуры для обеспечения действенного участия местных органов власти и других партнеров по Повестке дня Хабитат в работе Совета управляющих. Эти новые положения содержатся в правилах 64–67 новых правил процедуры Совета управляющих.

10. Директор-исполнитель хотел бы также подчеркнуть, что существенную пользу ООН-Хабитат и самим государствам-членам принесло бы включение в состав делегаций постоянных представителей государств при Программе или при других координационных центрах в Найроби, с которыми ООН-Хабитат сотрудничает на постоянной основе. Государствам предлагается как можно скорее уведомить Директора-исполнителя о составе своих делегаций. В соответствии с правилом 16 правил процедуры Совета управляющих полномочия представителей должны быть представлены Директору-исполнителю не позднее чем к концу первого заседания сессии.

Организация работы сессии

11. В приложениях III и IV к настоящему уведомлению содержатся предложения Директора-исполнителя по процедурным и организационным аспектам двадцать первой сессии Совета управляющих и предлагаемое расписание заседаний, разработанные в соответствии с рекомендацией, содержащейся в резолюции 20/21 Совета управляющих, а в приложении V – перечень пунктов повестки дня сессии с указанием соответствующих предсессионных документов.

12. Участников просят регистрироваться заблаговременно через Интернет по адресу www.unhabitat.org/gc21. Участие ограничено представителями государств-членов, местных органов власти и других партнеров по Повестке дня Хабитат, как изложено выше в пунктах 3 и 9, соответственно. Регистрация на месте будет производиться начиная с 13 ч. 00 м. в четверг, 13 апреля 2007 года. Делегаты от организаций гражданского общества должны представить

подтверждение своей аккредитации по прибытии в Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби.

13. Информация для участников по таким вопросам, как размещение, визы, медицинские требования и т.п., размещена на веб-сайте ООН-Хабитат по адресу www.unhabitat.org/gc21. За разъяснениями по всем этим и любым другим вопросам, касающимся организационных аспектов сессии, следует обращаться к г-ну Рольфу Вихманну по адресу:

Mr. Rolf Wichmann
Secretary to the Governing Council
and Chief, External Relations and Inter-Governmental Affairs
UN-Habitat
P.O. Box 30030, 00100, Nairobi, Kenya
Rolf.Wichmann@unhabitat.org
Тел. +254 20 763066/65
Факс: +254 20 762 4175

Приложение I

Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

Членский состав в 2007 году¹ (58 членов)

Африканские государства (16)

Бурунди (2010)
Гана (2008)
Зимбабве (2010)
Кения (2007)
Конго (2007)
Ливийская Арабская Джамахирия
(2008)
Мавритания (2010)
Нигер (2010)
Нигерия (2007)
Объединенная Республика Танзания
(2008)
Руанда (2008)
Свазиленд (2007)
Сенегал (2010)
Уганда (2008)
Экваториальная Гвинея (2010)
Южная Африка (2007)

Латиноамериканские и карибские государства (10)

Антигуа и Барбуда (2008)
Аргентина (2010)
Венесуэла (Боливарианская
Республика) (2010)
Гаити (2008)
Гренада (2010)
Коста-Рика (2007)
Мексика (2007)
Парагвай (2007)
Тринидад и Тобаго (2007)
Чили (2010)

Восточноевропейские государства (6)

Беларусь (2007)
Болгария (2007)
Польша (2010)

Российская Федерация (2010)
Словакия (2007)
Чешская Республика (2008)

Западноевропейские и другие государства (13)

Бельгия (2008)
Германия (2007)
Греция (2007)
Израиль (2007)
Испания (2007)
Италия (2010)
Канада (2008)
Нидерланды (2010)
Норвегия (2007)
Соединенные Штаты Америки (2010)
Финляндия (2010)
Франция (2008)
Швеция (2008)

Азиатские государства (13)

Бангладеш (2008)
Индия (2007)
Индонезия (2010)
Иордания (2007)
Иран (Исламская Республика) (2010)
Китай (2008)
Объединенные Арабские Эмираты
(2008)
Саудовская Аравия (2007)
Пакистан (2010)
Филиппины (2007)
Шри-Ланка (2007)
Япония (2010)

Одно вакантное место, которое будет
заполнено в 2007 году

¹ Информация, полученная
от Экономического и Социального Совета
по состоянию на февраль 2007 года.

Приложение II

Географическое распределение должностных лиц, избравшихся на предыдущих сессиях Совета управляющих ООН-Хабитат

Год	Сессия Совета управляющих	Председатель	Заместитель Председателя	Докладчик
1978 год	Первая	Западноевропейские и другие государства (Швеция)	Африканские государства (Малави) Восточноевропейские государства (Польша) Латиноамериканские государства (Мексика)	Азиатские государства (Филиппины)
1979 год	Вторая	Африканские государства (Кения)	Азиатские государства (Пакистан) Латиноамериканские государства (Мексика) Западноевропейские и другие государства (Швеция)	Восточноевропейские государства (Польша)
1980 год	Третья	Латиноамериканские государства (Мексика)	Африканские государства (Нигерия) Азиатские государства (Ирак) Восточноевропейские государства (СССР)	Западноевропейские и другие государства (Нидерланды)
1981 год	Четвертая	Азиатские государства (Филиппины)	Африканские государства (Лесото) Восточноевропейские государства (Венгрия) Западноевропейские и другие государства (Федеративная Республика Германии)	Латиноамериканские государства (Ямайка)
1982 год	Пятая	Восточноевропейские государства (Союз Советских Социалистических Республик)	Азиатские государства (Шри-Ланка) Латиноамериканские государства (Ямайка) Западноевропейские и другие государства (Канада)	Африканские государства (Египет)
1983 год	Шестая	Западноевропейские и другие государства (Финляндия)	Африканские государства (Замбия) Восточноевропейские государства (Болгария) Латиноамериканские государства (Аргентина)	Азиатские государства (Бангладеш)
1984 год	Седьмая	Африканские государства (Габон)	Азиатские государства (Индия) Латиноамериканские государства (Чили) Западноевропейские и другие государства (Соединенные Штаты Америки)	Восточноевропейские государства (СССР)
1985 год	Восьмая	Латиноамериканские государства (Ямайка)	Африканские государства (Тунис) Азиатские государства (Шри-Ланка) Восточноевропейские государства (Венгрия)	Западноевропейские и другие государства (Греция)
1986 год	Девятая	Западноевропейские и другие государства (Турция)	Африканские государства (Кения) Азиатские государства (Бангладеш) Восточноевропейские государства (Польша)	Латиноамериканские государства (Чили)

Год	Сессия Совета управляющих	Председатель	Заместитель Председателя	Докладчик
1987 год	Десятая	Восточноевропейские государства (Болгария)	Азиатские государства (Индонезия) Латиноамериканские государства (Колумбия) Западноевропейские и другие государства (Финляндия)	Африканские государства (Кения)
1988 год	Одиннадцатая	Азиатские государства (Индия)	Африканские государства (Ботсвана) Латиноамериканские государства (Бразилия) Западноевропейские и другие государства (Соединенное Королевство)	Восточноевропейские государства (Польша)
1989 год	Двенадцатая	Латиноамериканские государства (Колумбия)	Африканские государства (Габон) Восточноевропейские государства (Венгрия) Западноевропейские и другие государства (Соединенные Штаты Америки)	Азиатские государства (Шри-Ланка)
1991 год	Тринадцатая	Африканские государства (Зимбабве)	Азиатские государства (Шри-Ланка) Восточноевропейские государства (СССР) Латиноамериканские государства (Бразилия)	Западноевропейские и другие государства (Нидерланды)
1993 год	Четырнадцатая	Западноевропейские и другие государства (Финляндия)	Африканские государства (Уганда) Азиатские государства (Филиппины) Восточноевропейские государства (Румыния)	Латиноамериканские государства (Чили)
1995 год	Пятнадцатая	Восточноевропейские государства (СССР)	Азиатские государства (Индонезия) Латиноамериканские государства (Венесуэла) Западноевропейские и другие государства (Соединенное Королевство)	Африканские государства (Камерун)
1997 год	Шестнадцатая	Азиатские государства (Бангладеш)	Африканские государства (Кения) Латиноамериканские государства (Мексика) Западноевропейские и другие государства (Норвегия)	Восточноевропейские государства (Румыния)
1999 год	Семнадцатая	Латиноамериканские государства (Колумбия)	Африканские государства (Сенегал) Восточноевропейские государства (Болгария) Западноевропейские и другие государства (Швеция)	Азиатские государства (Иран, Исламская Республика)
2001 год	Восемнадцатая	Африканские государства (Алжир)	Азиатские государства (Бангладеш) Восточноевропейские государства (Российская Федерация) Латиноамериканские государства (Аргентина)	Западноевропейские и другие государства (Турция)
2003 год	Девятнадцатая	Западноевропейские и другие государства (Швеция)	Африканские государства (Малави) Азиатские государства (Шри-Ланка) Восточноевропейские государства (Польша)	Латиноамериканские государства (Чили)

Год	Сессия Совета управляющих	Председатель	Заместитель Председателя	Докладчик
2005 год	Двадцатая	Восточноевропейские государства (Чешская Республика)	Азиатские государства (Филиппины) Латиноамериканские государства (Аргентина) Западноевропейские и другие государства (Германия)	Африканские государства (Нигерия)

Согласно принципу географической ротации, предусмотренному в пункте 2 правила 12 правил процедуры Совета управляющих, кандидаты на соответствующие должности на двадцать первой сессии Совета управляющих должны быть представлены от следующих региональных групп:

2007 год	Двадцать первая	Азия	Африканские государства Государства Латинской Америки и Карибского бассейна Западноевропейские и другие государства	Восточноевропейские государства
----------	-----------------	------	---	------------------------------------

Приложение III

Предлагаемая организационная структура работы двадцать первой сессии Совета управляющих ООН-Хабитат

Записка Директора-исполнителя

1. Для обеспечения эффективности своей работы на двадцать первой сессии Совет управляющих может счесть целесообразным принять конкретные решения организационного характера, изложенные ниже. Эти предлагаемые организационные процедуры для двадцать первой сессии подготовлены в соответствии с рекомендациями, содержащимися в резолюции 20/21 Совета управляющих об организации и темах будущих сессий Совета управляющих, включая призыв к Комитету постоянных представителей при ООН-Хабитат, выступающему в качестве межсессионного вспомогательного органа Совета, рекомендовать Совету управляющих дальнейшие предложения по совершенствованию структуры и организации двадцать первой и последующих сессий Совета управляющих. На своем двадцать четвертом совещании 7 декабря 2006 года Комитет постоянных представителей утвердил ряд таких предложений на двадцать первую сессию, которые отражены в настоящей записке, особенно в том, что касается этапа высокого уровня, диалога и темы.

А. Бюро

2. В соответствии с правилом 17 правил процедуры Совета управляющих Бюро состоит из Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика, избираемых при должном соблюдении принципа справедливого географического распределения и ротации между региональными группами государств. В приложении II к настоящему уведомлению показано географическое распределение должностей членов Бюро на предыдущих сессиях Совета управляющих.

3. Как это предусмотрено в правиле 18 правил процедуры Совета управляющих, один из заместителей Председателя назначается председателем сессионного комитета полного состава, упомянутого в пункте 17 ниже. Два других заместителя Председателя оказывают непосредственную помощь Председателю Совета управляющих в выполнении им или ею своих обязанностей в ходе пленарных заседаний и возглавляют специальный редакционный комитет, о котором говорится в пункте 18 ниже.

В. Пленарные заседания

4. По итогам консультаций с Бюро Совета управляющих рекомендуется разбить работу пленарных заседаний на два этапа: на первом этапе – в первый и второй дни – будут проведены заседания высокого уровня с выступлением министров и других глав делегаций, а на втором этапе – на третий день – будут организованы диалоги правительств с местными органами власти и другими партнерами по Повестке дня Хабитат.

С. Заседания высокого уровня

5. Предлагается, чтобы на этапе заседаний высокого уровня внимание было сосредоточено на обсуждении стратегических вопросов, имеющих значение для принятия решений и выработки политики на национальном и международном уровнях, которые содержатся в проекте среднесрочного стратегического и институционального плана ООН-Хабитат на период 2008-2013 годов (пункт 8 повестки дня) и в тематическом документе (пункт 6 повестки дня), в дополнение к сопряженным вопросам, вытекающим из других докладов, находящихся на рассмотрении сессии, которые будут в полной мере обсуждаться только в Комитете полного состава (пункт 5 повестки дня). Стратегический упор на среднесрочный стратегический и институциональный план взаимно совместим с темой двадцать первой сессии, поскольку оба эти вопроса связаны с устойчивой урбанизацией и некоторыми аспектами мер на уровне городов, городской бедноты, а также финансирования и планирования.

6. Стратегические вопросы, которые должны направлять прения на этапе высокого уровня, содержатся в записке секретариата по стратегическим вопросам, вытекающим из среднесрочного стратегического и институционального плана и других связанных с ним докладов для принятия

решений Советом управляющих на его двадцать первой сессии, содержащихся в документе HSP/GC/21/5/Add.1. Здесь следует напомнить, что в своей резолюции 20/21 Совет управляющих постановил, что двадцать первая и последующие сессии Совета должны иметь только одну тему и что эта тема должна обеспечивать связь между этапом высокого уровня и диалогом правительств с местными органами власти и другими партнерами по Повестке дня Хабитат, а также слаженность политических дискуссий на пленарных заседаниях.

7. Для предоставления возможности выступить 60-80 делегациям, которые обычно принимают участие в сессиях Совета управляющих, рекомендуется, чтобы в ходе заседаний высокого уровня каждой делегации предоставлялось для выступления не более пяти минут и чтобы данный регламент строго соблюдался. В этой связи следует отметить, что часть утреннего заседания в первый день работы будет посвящена организационным вопросам.

8. При составлении списка ораторов на заседаниях высокого уровня предпочтение будет отдаваться министрам и заместителям министров. За ними следуют другие главы правительственных делегаций, после чего ограниченное количество заявлений местных органов власти и других партнеров по Повестке дня Хабитат, в соответствии с правилами 64 и 65 правил процедуры Совета управляющих.

D. Диалоги с местными органами власти и другими партнерами

9. В этой связи следует напомнить, что в пункте 2 постановляющей части резолюции 16/12 от 7 мая 1997 года Совет управляющих постановил "обеспечивать на будущих сессиях [Совета управляющих] условия, позволяющие партнерам проводить диалоги друг с другом и с правительствами; результаты этих диалогов в соответствующих случаях могут использоваться в качестве вклада в работу [Совета управляющих]".

10. Соответственно и в свете соответствующих пунктов постановляющей части резолюции 20/21 от 8 апреля 2005 года (см. приложение VI ниже), Бюро Комитета постоянных представителей рекомендовало Бюро Совета управляющих на его двадцатой сессии следующую тему: устойчивая урбанизация: действия на местном уровне для сокращения нищеты с упором на финансирование и планирование, и Председатель Совета управляющих от имени Бюро согласился с этой темой.

11. Во исполнение указанных выше решений и в целях активизации участия местных органов власти и других партнеров в работе Совета управляющих и увеличения их вклада в его работу, а также в достижение общих целей по выполнению Повестки дня Хабитат и соответствующих целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также задач, намеченных в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года, предусмотрено проведение диалога с местными органами власти и другими партнерами на пленарном заседании на третий день работы, как это указано в приложении IV к настоящему уведомлению. Этот диалог, который будет проводиться по теме, упомянутой в пункте 10 выше, будет основан на формате, который использовался Комитетом II на Конференции Хабитат-II в Стамбуле, т.е. представителям каждой группы партнеров будет предоставлена возможность выступить с сообщением по вопросам существа, после чего по этим сообщениям будет проведен диалог или дискуссия между правительствами и партнерами.

12. С этой целью местным органам власти и другим партнерам рекомендуется заблаговременно представить секретариату письменное резюме своих сообщений для их распространения среди всех участников до начала заседания. Им также рекомендуется в своих замечаниях по тематическому документу затрагивать вопросы, связанные с проектом среднесрочного стратегического и институционального плана ООН-Хабитат на период 2008-2013 годов, и указывать, какой вклад в его выполнение они намереваются внести.

13. Ожидается, что выступления представителей местных органов власти и других партнеров будут результатом консультаций этих групп с неправительственными организациями, парламентариями, частным сектором, специалистами, исследователями и профсоюзами. Будут приняты меры для того, чтобы местные органы власти и каждая группа партнеров, если они того пожелают, могли провести консультации в Найроби непосредственно перед началом двадцать первой сессии Совета управляющих или в другое время и в другом месте по их выбору.

14. Подробная информация об организации этих диалогов будет распространена позднее в предсессионных документах.

Е. Резюме Председателя

15. По завершении этапа заседаний высокого уровня и диалога Председатель, исходя из итогов обсуждений на обоих этапах пленарных заседаний, подготовит резюме основных вопросов, затрагивавшихся на этапе высокого уровня, и выводов или рекомендаций, изложенных в ходе диалога. Это резюме отразит основную направленность дискуссии и ключевые позиции, выраженные на обоих этапах, и будут представлены пленуму на утверждение. Любой возможный проект резолюции, который может быть выработан в результате дискуссий на этих пленарных заседаниях, будет направлен на доработку в редакционный комитет.

16. После утверждения Советом управляющих выводов и рекомендаций Председателя, как точно отражающих итоги заседаний высокого уровня и диалога, они станут руководящими принципами для дальнейшей деятельности правительств, местных органов власти, других партнеров и секретариата, а именно в поддержку среднесрочного стратегического и институционального плана ООН-Хабитат на 2008-2013 годы.

Ф. Сессионный комитет полного состава

17. Учитывая организацию работы предыдущих сессий Совета управляющих и изложенные выше рекомендации в отношении работы пленарных заседаний, Совет управляющих, возможно, решит создать сессионный комитет полного состава, которому будет поручено рассмотрение пунктов 5, 8, 7 и 9 повестки дня, при этом остальные пункты будут рассмотрены Советом управляющих на пленарных заседаниях.

Г. Редакционный комитет

18. На своей девятнадцатой сессии Совет управляющих создал на неофициальной основе специальный редакционный комитет открытого состава под председательством одного из заместителей Председателя для предварительного рассмотрения проектов резолюций, представляемых делегациями, с целью их объединения, согласования или уточнения, если это необходимо, до вынесения на рассмотрение Совета управляющих на его пленарном заседании. Совет управляющих, возможно, решит продолжить эту практику, которая по общему мнению повысила эффективность его работы, когда доклад редакционного комитета сначала передается на утверждение в Комитет полного состава, а затем окончательно принимается Советом управляющих.

Н. Предлагаемое расписание работы

19. В приложении IV к настоящему уведомлению представлены предлагаемые организация работы и расписание работы двадцать первой сессии Совета управляющих.

20. В приложении V к настоящему уведомлению представлен перечень пунктов повестки дня двадцать первой сессии Совета управляющих с указанием соответствующих документов.

Приложение IV

Предлагаемые организация работы и расписание двадцать первой сессии Совета управляющих ООН-Хабитат

Найроби, 16–20 апреля 2007 года

		Пленарное заседание	Комитет полного состава	Редакционный комитет
Понедельник, 16 апреля	утро	Открытие сессии Организационные вопросы: этап заседаний высокого уровня: пункты 1, 2, 3 и 4 повестки дня	-	-
	день	Этап заседаний высокого уровня: пункты 8, 6 и 5 повестки дня	Пункт 5 повестки дня	-
Вторник, 17 апреля	утро	Этап заседаний высокого уровня: пункты 8, 6 и 5 повестки дня	Пункт 5 повестки дня Пункт 8 повестки дня	Консультации по проектам резолюций
	день	Этап заседаний высокого уровня: пункты 8, 6 и 5	Пункт 7 повестки дня	
Среда, 18 апреля	утро и день	Диалог между правительствами и другими партнерами по Повестке дня Хабитат по специальной теме: пункт 6 повестки дня (весь день)	Пункт 7 повестки дня	Консультации по проектам резолюций
Четверг, 19 апреля	утро и день	Представление проекта резолюции по итогам прений в ходе этапа высокого уровня и диалога	Пункт 9 повестки дня	Консультации по проектам резолюций
Пятница, 20 апреля	утро		Утверждение проектов докладов по пунктам 5 и 7 и доклада по проектам резолюций	
	день	Проекты докладов пленарного заседания по пунктам 1, 2, 3 и 4 Резюме этапа высокого уровня и диалога, подготовленное Председателем Проекты докладов Комитета полного состава и доклада по проектам резолюций Пункты 9, 10, 11 и 12 повестки дня		

Приложение V

Предварительная повестки дня и документация для двадцать первой сессии Совета управляющих ООН-Хабитат

А. Предварительная повестка дня

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Проверка полномочий.
4. Утверждение повестки дня и организация работы.
5. Деятельность Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), включая вопросы координации.
6. Диалог по специальной теме двадцать первой сессии Совета управляющих.
7. Программа работы ООН-Хабитат на двухгодичный период 2008-2009 годов и бюджет Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на двухгодичный период 2008-2009 годов.
8. Среднесрочный стратегический и организационный план ООН-Хабитат на период 2008-2013 годов.
9. Предварительная повестка дня и другие организационные вопросы, связанные с двадцать второй сессией Совета управляющих.
10. Прочие вопросы.
11. Принятие доклада сессии.
12. Закрытие сессии.

В. Перечень документов, представленных Совету управляющих ООН-Хабитат

Пункт повестки дня	Условное обозначение	Название
		Уведомление Директора-исполнителя
4	HSP/GC/21/1	Предварительная повестка дня
4	HSP/GC/21/1/Add.1	Добавление: аннотированная предварительная повестка дня, включая организацию работы: записка секретариата
4	HSP/GC/21/INF/1	Перечень документов, представленных Совету управляющих
5	HSP/GC/21/2	Мероприятия Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам: доклад Директора-исполнителя о ходе работы
5	HSP/GC/21/2/Add.1	Добавление: доклад Директора-исполнителя о работе третьей сессии Всемирного форума по вопросам городов
5	HSP/GC/21/INF/2	Report of the third session of the World Urban Forum: note by the secretariat
5	HSP/GC/21/2/Add.2	Добавление: сотрудничество с местными органами власти и другими партнерами по Повестке дня Хабитат, включая проект руководящих принципов децентрализации и укрепления местных органов власти
5	HSP/GC/21/2/Add.3	Добавление: сотрудничество с учреждениями и организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, и неправительственными организациями
5	HSP/GC/21/2/Add.4	Добавление: вопросы, вытекающие из резолюций главных директивных органов Организации Объединенных Наций и других межправительственных органов, на которые обращено внимание Совета управляющих: доклад Директора-исполнителя
5	HSP/GC/21/2/Add.5	Добавление: совместный доклад о ходе работы директоров-исполнителей Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде: мероприятия в области городской окружающей среды
5	HSP/GC/21/2/Add.6	Добавление: потребление энергии в населенных пунктах: доклад Директора-исполнителя
5	HSP/GC/21/2/Add.7	Добавление: руководящие принципы, касающиеся всеобщего доступа к основным услугам
5	HSP/GC/21/INF/3	Guiding principles on access to basic services for all
5	HSP/GC/21/2/Add.8	Добавление: независимая стратегическая оценка эффективности и результативности работы Руководителей программ Хабитат: установочное резюме доклада по оценке
5	HSP/GC/21/INF/4	Independent strategic evaluation of the performance and impact of the Habitat Programme Managers
5	HSP/GC/21/2/Add.9	Добавление: доклад Комитета постоянных представителей о работе в межсессионный период, включая предложения, касающиеся организации двадцать первой и последующих сессий Совета управляющих
5	HSP/GC/21/2/Add.10	Добавление: проекты резолюций, подготовленные Комитетом постоянных представителей: записка секретариата
5	HSP/GC/21/INF/5	Operational activities report 2006
6	HSP/GC/21/3	Доклад о теме диалога на двадцать первой сессии Совета управляющих
7	HSP/GC/21/4	Предлагаемые программа и бюджет ООН-Хабитат на 2008-2009 годы: доклад Директора-исполнителя

7	HSP/GC/21/4/Add.1	Добавление: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: записка секретариата
7	HSP/GC/21/4/Add.2	Добавление (название еще не согласовано)
7	HSP/GC/21/INF/6	Status of voluntary contributions to the United Nations Habitat and Human Settlements Foundation as of 28 February 2007
7	HSP/GC/21/INF/8	United Nations Habitat and Human Settlements Foundation: financial report for the biennium ended 31 December 2005 and report of the Board of Auditors: note by the secretariat
8	HSP/GC/21/5	Среднесрочный стратегический и институциональный план на 2008-2013 годы
8	HSP/GC/21/5/Add.1	Добавление: стратегические вопросы, вытекающие из среднесрочного стратегического и институционального плана, и связанные с этим доклады для принятия решения на двадцать первой сессии Совета управляющих
8	HSP/GC/21/5/Add.2	Добавление: функциональные процедуры и руководящие принципы Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов
8	HSP/GC/21/INF/7	Financial regulations and rules of the United Nations Habitat and Human Settlements Foundation
8	HSP/GC/21/5/Add.3	Добавление: обзор административных вопросов Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, включая связь с Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби
9	HSP/GC/21/6	Предварительная повестка дня и другие организационные вопросы, связанные с двадцать второй сессией Совета управляющих

Приложение VI

Резолюция 20/21: Организация и темы будущих сессий Совета управляющих

Совет управляющих,

ссылаясь на свою резолюцию 5/15 от 7 мая 1982 года, в которой он постановил определять специальные темы, выносимые на рассмотрение его сессий, за два года до их проведения,

ссылаясь также на свою резолюцию 16/12 от 7 мая 1997 года, в которой он постановил обеспечивать на будущих сессиях Совета возможность для партнеров участвовать в диалоге между ними и диалоге с правительствами,

ссылаясь далее на свою резолюцию 19/5 от 9 мая 2003 года, в которой он постановил, что на двадцатой и последующих сессиях Совета управляющих следует неизменно уделять первоочередное внимание осуществлению и мониторингу деятельности по достижению цели улучшения жизни обитателей трущоб, поставленной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций,

отмечая, что в настоящее время Всемирный форум по вопросам городов обеспечивает возможность для проведения широкого диалога между правительствами, местными органами власти и другими партнерами по осуществлению Повестки дня Хабитат,

признавая важность проведения в ходе сессий Совета управляющих целенаправленного и интерактивного совещания высокого уровня по обсуждению приоритетных вопросов политики,

1. *одобряет* рекомендации Комитета постоянных представителей относительно улучшения подготовки к сессиям Совета управляющих, которые содержатся в добавлении к настоящей резолюции;

2. *постановляет*, что впредь специальные темы, упоминаемые в резолюции 5/15, не будут отбираться за два года вперед и что теперь их будет выбирать Бюро Совета управляющих по крайней мере за шесть месяцев до начала каждой сессии Совета управляющих с учетом рекомендации Директора-исполнителя и в консультации с Комитетом постоянных представителей, принимая во внимание итоги работы сессий Всемирного форума по вопросам городов и необходимость и в дальнейшем уделять основное внимание реализации и мониторингу деятельности по достижению цели улучшения жизни обитателей трущоб, поставленной в Декларации тысячелетия;

3. *постановляет также*, что в рамках совещания и диалогов высокого уровня, упоминаемых в его резолюции 16/12, основное внимание должно, как правило, уделяться этим специальным темам и они должны использоваться для предметного обсуждения специальных тем;

4. *просит* Комитет постоянных представителей рекомендовать Совету управляющих на его двадцать первой сессии через Бюро Совета управляющих рассмотреть дополнительные предложения по совершенствованию структуры и организационных аспектов двадцать первой и последующих сессий Совета управляющих, включая, в частности, совещание высокого уровня;

5. *просит также* Директора-исполнителя подготовить справочный документ для использования Комитетом постоянных представителей в связи с выполнением просьбы, высказанной в предыдущем пункте.